

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации****Семьдесят седьмая сессия**

Женева, 4–7 апреля 2017 года

Пункт 8 с) предварительной повестки дня

**Прочие вопросы:****Разработка международной системы официального  
утверждения типа комплектного транспортного средства****Предложения по поправкам к правилам № 4, 6, 7, 19,  
23, 38, 48, 50, 77, 87, 91, 98, 112, 113, 119 и 123****Представлено экспертом от Европейской комиссии\* \*\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской комиссии для уточнения требований к источникам света в правилах, касающихся освещения и световой сигнализации и перечисленных в приложении 4 к Правилам № 0, касающимся международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)). Изменения к существующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление деятельности 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

\*\* Настоящий документ был передан после официально установленного срока по причине задержки, связанной с представлением материалов.

GE.17-02057 (R) 170217 200217



\* 1 7 0 2 0 5 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Предложения

### A. Предложение по дополнению 18 к Правилам № 4 (фонари освещения заднего регистрационного знака)

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1           Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа устройства освещения, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа устройства освещения действительно только в том случае, если устройство освещения данного типа оборудовано источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

### B. Предложение по дополнению 27 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота)

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1        Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба устройства, представленные на официальное утверждение в соответствии с пунктом 2.2.4 выше, отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение устройства действительно только в том случае, если устройство оборудовано источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**

Все устройства системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение по типу конструкции одним подателем заявки».

### C. Предложение по дополнению 26 к поправкам серии 02 к Правилам № 7 (габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни)

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1        Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба устройства, представленные в соответствии с пунктом 2.2.4 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение устройства действительно только в том случае, если устройство оборудовано источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**

Все устройства системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение по типу конструкции одним подателем заявки».

**D. Предложение по дополнению 9 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 (передние противотуманные фары)**

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа передней противотуманной фары, представленные в соответствии с пунктом 2 настоящих Правил, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.4.1 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа передней противотуманной фары действительно только в том случае, если передняя противотуманная фара данного типа оборудована источник(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**E. Предложение по дополнению 21 к Правилам № 23 (задние фары и огни маневрирования)**

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа задней фары или огня маневрирования отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа задней фары или огня маневрирования действительно только в том случае, если задняя фара или огонь маневрирования данного типа оборудованы источник(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**F. Предложение по дополнению 18 к Правилам № 38 (задние противотуманные огни)**

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа заднего противотуманного огня отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа задней противотуманной фары действительно только в том случае, если задняя противотуманная фара данного типа оборудована источник(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**Г. Предложение по дополнению 9 к поправкам серии 06 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)**

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1 Официальное утверждение типа транспортного средства предоставляют в том случае, если этот тип транспортного средства, представленный на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, отвечает требованиям настоящих Правил в отношении всех устройств, указанных в перечне.

**Однако официальное утверждение типа транспортного средства действительно только в том случае, если огни, установленные на транспортном средстве, оборудованы источником(ами) света, для которых эти устройства официально утверждены».**

*Включить новый пункт 5.30* следующего содержания:

«5.30 **Огни, официально утвержденные для одной или нескольких категорий источников света на основании правил № 37, 99 или 128, должны быть оборудованы данными источниками света, официально утвержденными в соответствии с этими категориями источников света».**

**Н. Предложение по дополнению 19 к Правилам № 50 (габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)**

*Пункт 5.1* изменить следующим образом:

«5.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба устройства данного типа, представленные в соответствии с пунктом 3 выше, отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 3.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа устройства действительно только в том случае, если устройство данного типа оборудовано источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**

Все устройства системы взаимозависимых огней должны быть представлены на официальное утверждение по типу конструкции одним подателем заявки».

**И. Предложение по дополнению 17 к Правилам № 77 (стояночные огни)**

*Пункт 5.1* изменить следующим образом:

«5.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа стояночного огня, представленные в соответствии с пунктом 3.2.3 выше, отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 3.2.1 предписана одна**

или несколько категорий источников света, то официальное утверждение стояночного огня действительно только в том случае, если стояночный огонь оборудован источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».

**Ж. Предложение по дополнению 19 к Правилам № 87 (дневные ходовые огни)**

*Пункт 5.1.1* изменить следующим образом:

«5.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба дневных ходовых огня, представленных в соответствии с пунктом 3.2.3 выше, удовлетворяют требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 3.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение дневного ходового огня действительно только в том случае, если дневной ходовой огонь оборудован источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**К. Предложение по дополнению 16 к Правилам № 91 (боковые габаритные огни)**

*Пункт 5.1* изменить следующим образом:

«5.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба боковых габаритных огня, представленных на официальное утверждение в соответствии с пунктом 3.2.3 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 3.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение бокового габаритного огня действительно только в том случае, если боковой габаритный огонь оборудован источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**Л. Предложение по дополнению 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 (фары с газоразрядными источниками света)**

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа фары, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.1.6 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа фары действительно только в том случае, если фара данного типа оборудована источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

**М. Предложение по дополнению 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (фары, испускающие асимметричный луч ближнего света)**

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа фары, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.1.5 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа фары действительно только в том случае, если фара данного типа оборудована источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**».

**Н. Предложение по дополнению 7 к поправкам серии 01 к Правилам № 113 (фары, испускающие симметричный луч ближнего света)**

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа фары, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктами 2.1.3 и 2.1.4 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа фары действительно только в том случае, если фара данного типа оборудована источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**».

**О. Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 119 (огни подсветки поворота)**

*Пункт 4.1* изменить следующим образом:

«4.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа огня подсветки поворота отвечают требованиям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.2.2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа огня подсветки поворота действительно только в том случае, если огонь подсветки поворота данного типа оборудован источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света.**».

## **Р. Предложение по дополнению 8 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))**

*Пункт 4.1.1* изменить следующим образом:

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа системы, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.1.4 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа системы действительно только в том случае, если система данного типа оборудована источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света**».

## **II. Обоснование**

1. Настоящее предложение представлено в соответствии с пунктом 62 доклада о работе 170-й сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (ECE/TRANS/WP.29/1126):

«62. Всемирный форум отметил просьбу неофициальной рабочей группы (НРГ по МОУТКТС) об уточнении отдельных правил, касающихся устройств освещения и световой сигнализации, посредством включения требования о том, что источники света в этих устройствах должны подлежать официальному утверждению типа в соответствии с правилами № 37, 99 или 128. WP.29 предложил GRE в сотрудничестве с НРГ рассмотреть пути наиболее эффективного изучения этого вопроса с учетом целей МОУТКТС, продолжающегося процесса упрощения правил в области освещения и световой сигнализации и того обстоятельства, что не все источники света охвачены правилами № 37, 99 и 128».

### *Справочная информация*

2. Правила № 0 ООН требуют представления свидетельств об официальном утверждении для всех правил ООН, перечисленных в приложении 4 к Правилам. В случае устройств освещения это требование распространяется на установку систем освещения, на фары, а также на используемые в этих фарах источники света.

3. К числу необходимых свидетельств об официальном утверждении относятся свидетельства на фары и лампы, которые получают поставщики, поэтому их представление изготовителями транспортных средств сопряжено с трудностями.

4. По этой причине было принято решение о том, что такие свидетельства об официальном утверждении типа представлять не требуется при условии, что это предусмотрено в рамках официального утверждения в отношении установки, т.е. в данном случае – официального утверждения на основании Правил № 48 ООН.

5. Это позволяет решить проблему, связанную с официальным утверждением световых модулей, которые обычно указываются в свидетельствах об официальном утверждении на основании Правил № 48, но не для источников света, поскольку официальные утверждения на основании правил № 37, 99 и 128 в

свидетельствах об официальном утверждении на основании Правил № 48 не указываются.

*Предлагаемые решения*

6. Правила, касающиеся устройств освещения, раздел «Официальное утверждение» изменить следующим образом:

Пример Правил № 4

«4.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если оба образца типа устройства освещения, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа устройства освещения действительно только в том случае, если устройство освещения данного типа оборудовано источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

Пример Правил № 112

«4.1.1 Официальное утверждение предоставляют в том случае, если все образцы типа фары, представленные в соответствии с пунктом 2 выше, удовлетворяют положениям настоящих Правил. **Однако если в соответствии с пунктом 2.1.5 предписана одна или несколько категорий источников света, то официальное утверждение типа фары действительно только в том случае, если фара данного типа оборудована источником(ами) света, официально утвержденным(и) в соответствии с этими категориями источников света».**

7. Правила, касающиеся установки, разделы «Официальное утверждение» и «Общие технические требования» изменить следующим образом:

Пример Правил № 48

«4.1 Официальное утверждение типа транспортного средства предоставляют в том случае, если этот тип транспортного средства, представленный на официальное утверждение в соответствии с настоящими Правилами, отвечает требованиям настоящих Правил в отношении всех устройств, указанных в перечне.

**Однако официальное утверждение типа транспортного средства действительно только в том случае, если огни, установленные на транспортном средстве, оборудованы источником(ами) света, для которых эти устройства официально утверждены».**

«5.30 **Огни, официально утвержденные для одной или нескольких категорий источников света на основании правил № 37, 99 или 128, должны быть оборудованы данными источниками света, официально утвержденными в соответствии с этими категориями источников света».**

*Дополнительная информация*

8. В устройствах освещения и световой сигнализации используются разнообразные источники света:



- сменные источники света,
- несменные источники света,
- модули источника света или модули СИД.

9. Не все эти варианты допускаются в каждом правиле и для каждого вида применения. Это указано в самих правилах, касающихся соответствующих устройств, и посредством ссылок на ограничения в отношении применения в правилах № 37, 99 и 128 (а также в Сводной резолюции CP.5).

10. В карточке сообщения, предусмотренной в правилах, касающихся соответствующих устройств, перечислены категории сменных источников света и модули источника света. Несменные источники света не указаны, поскольку они являются частью соответствующего устройства или модуля источника света.

11. Сменные источники света должны быть официально утверждены на основании правил № 37, 99 или 128. В некоторых случаях официально утверждению подлежат также несменные источники света (например, в соответствии с Правилами № 19).

12. Для целей официального утверждения устройств, оборудованных сменными источниками света, обычно используются стандартные (эталонные) источники света. Стандартные (эталонные) источники света характеризуются более жесткими допусками. Использование таких источников света в ходе испытаний для целей официального утверждения устройства позволяет свести к минимуму влияние допусков на эксплуатационные характеристики устройства.

13. В некоторых конкретных случаях измерения параметров устройств могут выполняться также с использованием сменных источников света серийного производства.

14. Стандартный источник света необязательно должен быть официально утвержденным, однако к нему должен прилагаться протокол испытания, подтверждающий, что стандартный источник света отвечает более жестким требованиям по сравнению с требованиями, применяемыми к официально утвержденным источникам света, как это указано в правилах № 37, 99 или 128. По этой причине в правилах, касающихся соответствующих устройств, указывается, что категория (эталонного) источника света должна входить в число категорий, предусмотренных правилами № 37, 99 или 128.

15. В правилах, касающихся устройств, (пока) не уточняется, что свидетельство об официальном утверждении и само официальное утверждение устройства действительны только в случае использования официально утвержденных сменных источников света, для которых данное устройство было официально утверждено. Эти правила (пока) распространяются только на официальное утверждение устройств и не содержат предписаний в отношении последующего применения. В соответствии с рекомендацией НРГ по МОУТКТС настоящее предложение позволит изменить эту ситуацию.

16. Аналогичным образом правила в отношении установки (пока) не содержат требований о том, чтобы устройства, установленные на транспортном средстве, были оборудованы официально утвержденными источниками света. Предполагается, что это именно так, но в явной форме такое требование не сформулировано. В соответствии с рекомендацией НРГ по МОУТКТС настоящее предложение позволит изменить эту ситуацию.

17. При официальном утверждении установки на транспортном средстве необходимо представлять свидетельства об официальном утверждении устройств, однако в случае сменных официально утвержденных источников света в этом не всегда есть необходимость, поскольку речь идет о сменных элементах. Свидетельства можно получить у ряда изготовителей, которые в данный момент занимаются производством таких источников света.

*Примечания*

18. Настоящее предложение распространяется также на Правила № 50 (габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов) во избежание несоответствия в правилах, касающихся таких устройств.

19. Настоящее предложение не охватывает Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) в силу их особого характера.

20. Настоящее предложение не затрагивает другие правила, касающиеся установки устройств освещения и световой сигнализации, а именно правила № 53, 74 и 84. Они могут быть рассмотрены на более позднем этапе.

---